



EN User manual
BG Ръководство за потребител
CS Příručka pro uživatele
EL Εγχειρίδιο χρήσης
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

	Условия хранения/ Сактау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C + +60°C	+10°C + +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% + 95%	20% + 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 + 109 kPa	92 + 105 kPa

© 2019 Koninklijke Philips NV.
All rights reserved.
3000 034 68703

English

1 Overview (fig. 1)

Plastic blender jar (HR2601/HR2602 only)	Main unit
① Plastic blender jar lid	⑥ Sealing ring
② Plastic blender jar	⑦ Blade unit
Tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only)	⑧ Built-in safety lock
	⑨ Motor unit
③ Tumbler lid	⑩ Speed 1 button: for normal speed blending
④ Sealing ring	⑪ Speed 2 button: for full speed blending
⑤ Tumbler jar	

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see fig. 5). If you find unpleasant smell during the first use, this is normal.

3 Application

- Note:**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the fig. 2.
 - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
 - Never fill all the accessories with ingredients hotter than 60°C.
 - When you blend thick puree, start with slower speed 1 for a short time to enable the soft start turning and gradually switch to full speed 2 for powerful cutting and blending.
 - Always add liquids together with solid ingredients in the jar and tumbler for better blending result. Never blend only solid ingredients.
 - Follow the locking mark direction to securely lock the accessory onto the base before blending.
 - Handle the glass jar with caution, since the glass jar can get slippery with wet surface.
 - Ensure the sealing ring is properly placed in the blade unit to avoid spillage and leakage before use.
 - Do not blend with carbonated liquid.

Using the blender (fig. 3)

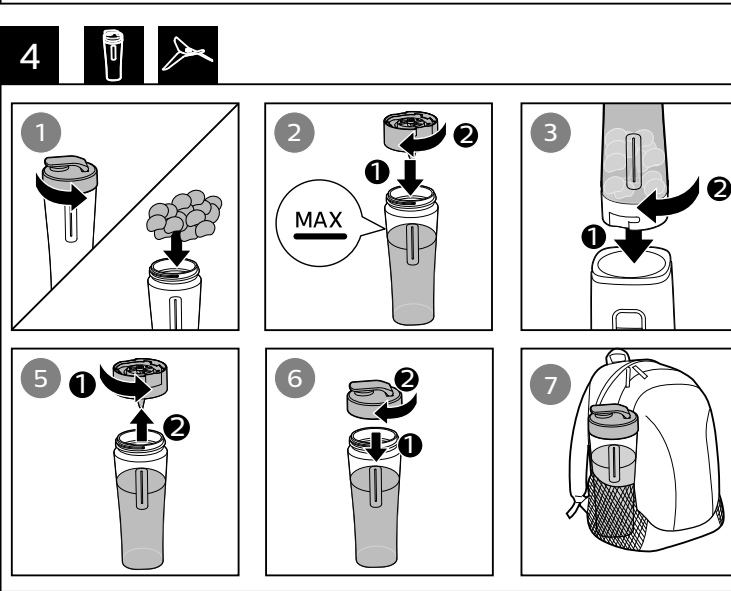
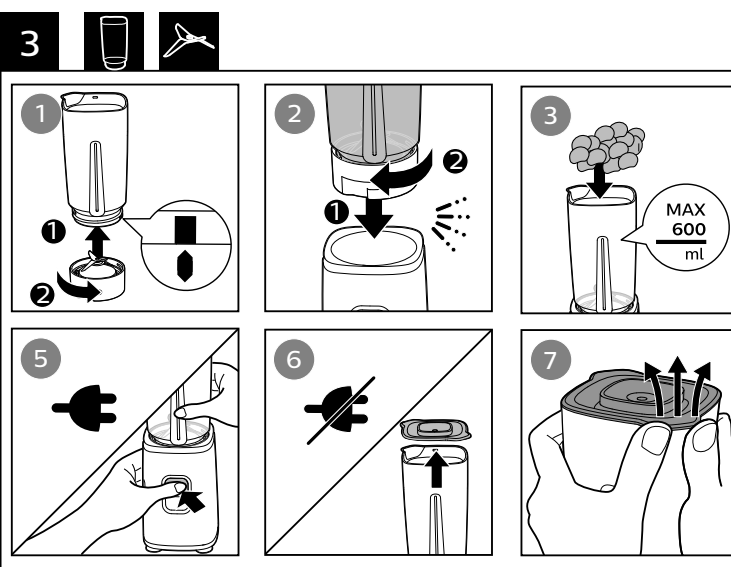
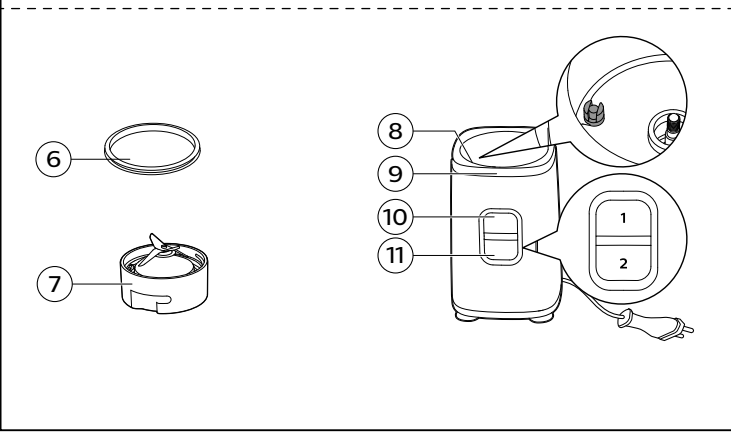
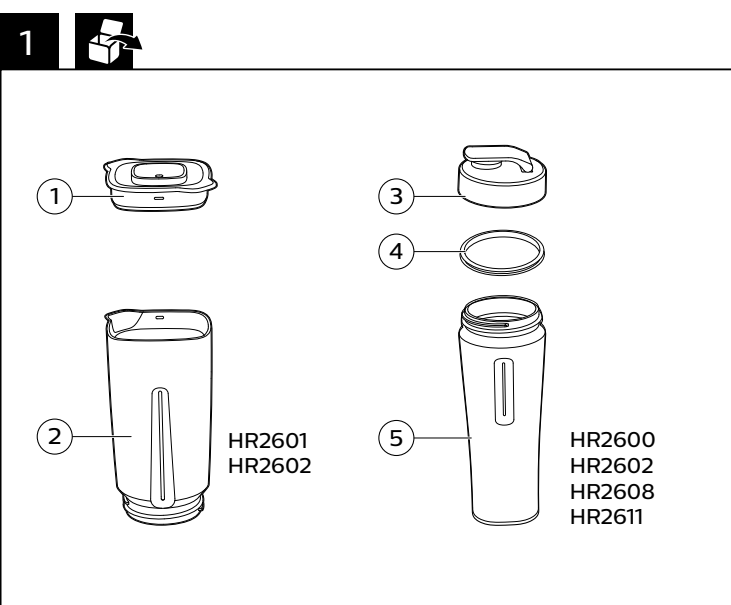
- Note:** Never overfill the blender jar above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.
- The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, mixed drinks, shakes.
 - Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
 - Pureeing cooked ingredients, e.g. for vegetable soups.

Using the tumbler (HR2600/HR2602/HR2608/HR2611 only) (fig. 4)

- Note:** Never overfill the tumbler above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.
- Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the tumbler out and drink directly by the lid.

4 Motor overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 30 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

Пластмасова кана на пасатора (само за HR2601/HR2602)	Основен блок
① Капак на пластмасовата кана на пасатора	⑥ Уплътнителен пръстен
② Пластмасова кана на пасатора	⑦ Режещ блок
Чаша (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Вградена защитна блокировка
	⑨ Задвижващ блок
③ Капак на чашата	⑩ Бутон за скорост 1: за пасиране с нормална скорост
④ Уплътнителен пръстен	⑪ Бутон за скорост 2: за пасиране на пълна скорост
⑤ Кана с чаша	

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 5). Нормално е да усетите неприятна миризма при първата употреба.

3 Приложение

- Забелжка:**
- Не превишавайте максималните количества и времена за обработка, посочени във фиг. 2.
 - Не допускайте уреда да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставяте да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
 - Никога не пълнете приставките с продукти, които са по-горещи от 60°C.
 - Когато пасирате гъсти пюрета, започнете с по-бавната скорост 1 за кратко, за да заедватевате леко завъртане, а после плавно превключете на пълна скорост 2 за мощно рязане и пасиране.
 - Винаги добавяйте течности към твърдите продукти в каната и чашата за по-добър резултат при пасиране. Никога не пасирайте само твърди продукти.
 - Следвайте посоката на обозначението за заключване, за да закрепите наденно приставките към основата, преди да пасирате.
 - Задържете внимателно стъплената кана, тъй като тя може да стане хлъзгава, когато повърхността ѝ е мокра.
 - Уверете се, че уплътнителния пръстен е поставен правилно на режещия блок, за да избегнете разливане и протичане преди употреба.
 - Не пасирайте с газирани течности.

Употреба на пасатора (фиг. 3)

- Забелжка:** Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане.
- Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, коктейли, шейкове.
 - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или маioneза.
 - Приготвяне на поре от сварени продукти, напр. за зеленчукови супи.

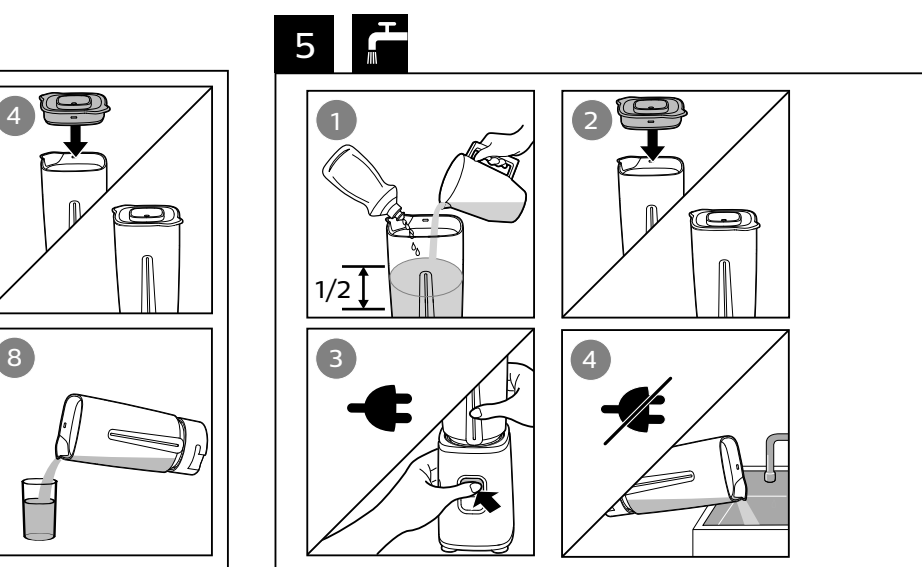
Употреба на чашата (само за HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (фиг. 4)

- Забелжка:** Никога не препълнявайте каната на пасатора над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане. Направете си смутита или шейкове директно с каната. Отстранете режещия блок и приначете капак на чашата за употреба в движение. Така ще можете да извадите чашата и да пиете директно от капак.

4 Защита от прегряване на мотора

Този уред е оборудван със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставяте да изстине в продължение на 30 минути. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда. Свържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервизен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

	Kg (MAX)	⌚
	200 g	30 sec
	200 ml	30 sec
	240 g / 360 ml / 200 g	30 sec
	250 ml	30 sec
	* 6 Pulse (speed 2)	
	<60°C	400 ml
	200 g + * 6 Pulse (speed 2) x 3	30 sec
	200 ml	30 sec
	200 g / 250 ml	30 sec



	Water tap	Blender	Ice cube
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

Skleněná nádoba mixéru (pouze model HR2601/HR2602)	Hlavní jednotka
① Víko plastové nádoby mixéru	⑥ Těsnící kroužek
② Plastiková nádoba mixéru	⑦ Nožová jednotka
Sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Vestavěný bezpečnostní zámek
	⑨ Motorová jednotka
③ Víko sklenice	⑩ Tlačítko rychlosti 1: pro mixování normální rychlostí
④ Těsnící kroužek	⑪ Tlačítko rychlosti 2: pro mixování plnou rychlostí
⑤ Sklenice	

2 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz obr. 5). Pokud při prvním použití zaregistrujete nepříjemný zápach, je to normální.

3 Použití

- Poznámka:** Nikdy nepřepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2.
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetřít více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
 - Nikdy nepřítte jakékoli příslušenství přísadami, které jsou teplejší než 60°C.
 - Každé mixujete husté puré, začněte na chvíli s pomalejší rychlostí 1, abyyste zpočátku zajistili jemně otažení, a postupně přepněte na plnou rychlost 2 pro výkonné sekání a mixování.
 - Chcete-li dosáhnout lepších výsledků mixování, vždy do nádoby a sklenice přidávejte k pevným přísadám i tekutinu. Nikdy nemixujte pouze pevné přísady.
 - Před mixováním zajistěte příslušenství jeho uzamčením podle značky ukazující směr uzamčení.
 - Se skleněnou nádobou zacházejte opatrně, protože její mokrá povrch může být kluzký.
 - Před použitím se ujistěte, že je na nožovou jednotku správně nasazen těsnící kroužek, aby nedošlo k prosakování a rozlití.
 - Nemixujte perlivé tekutiny.

Používání mixéru (obr. 3)

- Poznámka:** Nikdy nepřepřekračujte mixér nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.
- Mixér je vhodný pro:
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, mícháních nápojů či koktejlů.
 - Mixování měkkých přísad, například lıvancového těsta nebo majonez.
 - Připrava pyré z uvařených přísad, např. zeleninových polévek.

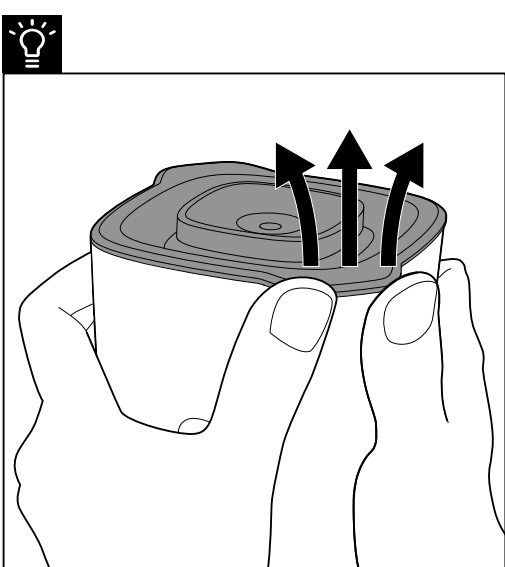
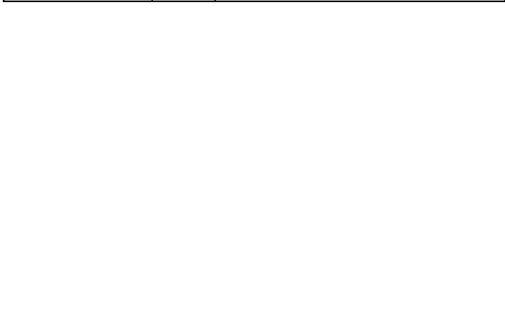
Používání sklenice (pouze model HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (obr. 4)

- Poznámka:** Nikdy nepřepřekračujte sklenici nad ukazatel maximální úrovně (0,6 litru), aby nedošlo k rozlití.
- Připravte smoothies nebo koktejly přímo pomocí sklenice. Sejměte nožovou jednotku a připevněte ji na cestovní hrneček. Poté můžete sklenici odpojit a pomocí víčka pit přímo z ní.

4 Ochrana proti přehřátí motoru

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 30 minut vychladnout. Poté zadržku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

EN	* 6 Pulses (Speed 2)
BG	* 6 Импулса (Скорост 2)
CS	* 6 pulzů (Rychlost 2)
EL	* 6 στυμιαίες λειτουργίες (ταχύτητα 2)
ET	* 6 impulssi (kiirus 2)
HR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
HU	* 6 pulzálás (2. sebesség-fokozat)
KK	* 6 Импульстер (2-жылдамдык)
LT	* 6 impulsai (2 greitis)
LV	* 6 impulsi (2 ātrums)
PL	* 6 pulsów (prędkość 2)
RO	* 6 impulsuri (turată 2)
RU	* 6 импульсов (скорость 2)
SK	* 6 impulzov (rychlost 2)
SL	* 6 impulzov (hitrost 2)
SR	* 6 Pulsiranje (brzina 2)
UK	* 6 імпульсів (швидкість 2)



	Water tap	Blender	Ice cube
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓

Ελληνικά

1 Επισκόπηση (εικ.1)

Πλαστική κανάτα μπλέντερ (μόνο για τα HR2601/HR2602)	Κύρια μονάδα
① Καπάκι πλαστικής κανάτας μπλέντερ	⑥ Δακτύλιος σφράγισης
② Πλαστική κανάτα μπλέντερ	⑦ Λεπίδες
Δοχείο (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Ενσωματωμένο κλειδώμα ασφαλείας
	⑨ Μοτέρ
③ Καπάκι δοχείου	⑩ Κομπι ταχύτητας 1: για ανάμιξη σε κανονική ταχύτητα
④ Δακτύλιος σφράγισης	⑪ Κομπι ταχύτητας 2: για ανάμιξη σε πλήρη ταχύτητα
⑤ Κανάτα δοχείου	

2 Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (βλέπε την εικ. 5).

Αν εντοπίσετε μια δυσάρεστη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό.

3 Εφαρμογή

- Σημείωση:**
- Μην υπερβείτε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στην εικ. 2.
 - Πρί λειτουργείτε τη συσκευή για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα τη φορά, οπου επεξεργάζεστε μεγάλες ποσότητες και να την αφήνετε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την επόμενη λειτουργία.
 - Μην γεμίζετε ποτέ τα συνοδευτικά εξαρτήματα με υλικά πιο ζεστά από 60°C.
 - Όταν αναμενόνετε πουρέ, ξεκινήστε στην ταχύτητα 1 για λίγη ώρα, ώστε να αρχίσουν να κινούνται οι λεπίδες, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ταχύτητα 2 για ισχυρή κοπή και ανάμιξη.
 - Για καλύτερα αποτελέσματα ανάμιξης, να προσθέτετε πάντα στην κανάτα υγρά μαζί με τα στερεά υλικά. Μην αναμενόνετε ποτέ μόνο στερεά υλικά.
 - Πρίν ξεκινήσετε την ανάμιξη, ακουσίσηστε την κατεύθυνση του σημασιού κλειδώματος για να ασφαλίστε το συνοδευτικό εξάρτημα πάνω στη βάση.
 - Η γυάλινη κανάτα μπορεί να γλιστράει αν βραχεί, γι' αυτό να τη χειρίζεστε με προσοχή.
 - Για να αποφύγετε τυχόν διαρροές, πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σφράγισης είναι τοποθετημένος σωστά στη λεπίδα.
 - Μην αναμενόνετε υγρά που περιέχουν αναβράκιο.

Χρήση του μπλέντερ (εικ. 3)

- Σημείωση:** Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για:
- Να αναμενόνετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, κοκτέιλ, μιλκσέικ.
 - Να αναμενόνετε μαλακά υλικά, π.χ. μέλας για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
 - Να πολτοποιήτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για σούπες λαχανικών.

Χρήση του δοχείου (μόνο για τα HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (εικ. 4)

- Σημείωση:** Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (0,6 λίτρα), ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
- Φτιάξτε smoothies ή χυμούς απευθείας στο δοχείο. Αφαιρέστε τη λεπίδα και στερεώστε το καπάκι του κυπέλλου για μετακίνησης. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο και να πιείτε απευθείας.

4 Προστασία από υπερθέρμανση κινητήρα

Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

Plastikust kannikseri kann (ainult HR2601, HR2602)	Põhiseade
① Plastikust kannikseri kannu kaas	⑥ Rõngastihend
② Plastist kannikseri kann	⑦ Lõiketera
Joogiklaas (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Sisseehitatud ohutuslukk
	⑨ Mootor
③ Joogiklaasi kaas	⑩ Kiirus 1 nupp: tavaliseks segamiseks
④ Rõngastihend	⑪ Kiirus 2 nupp: täiskirusel segamiseks
⑤ Jooniklaas	

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 5). Esmakordsel kasutamisel võite tunda ebameeldivat lõhna.

3 Kasutamine

- Märkus.**
- Ärge ületage joonisel toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestust. 2.
 - Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemaalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini enne kui töötlemisi jätkate.
 - Ärge täitke seadet toiduainetega, mis on kuumemad kui 60°C.
 - Paksu püree segamisel alustage madalama kiirusega 1 (lühikest aega), et seade saaks rahulikult käivituda ning seejärel lülitage jõulisemaks lõikamiseks ja segamiseks sujuvalt üle täiskirusele 2.
 - Parema segamistulemuse saavutamiseks lisage vedelik koos tahkete koostisosadega kannu ja joogiklaasi. Ärge segage ainult tahkeld koostisosi.
 - Tarviku segamise eel korraldult kinnitamiseks järgige lukustusmärgi suunda.
 - Klaaskannu käsitsemisel tuleb olla ettevaatlik, kuna kann võib märjal pinnal libiseda.
 - Mahaloksumise ja lekke ennetamiseks veenduge enne kasutamist, et rõngastihend oleks teraokosteude paigaldatud.
 - Ärge segage koos karboniseeritud vedelikuga.

Kuidas kasutada kannikseritanmikserit (joon. 3)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannikseri kannu üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).

- Kannikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, segujookide ning kokteilide segamiseks;
 - pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks;
 - Keedetud koostisosade pürestamine, nt köögiviljapüree valmistamine

Joogiklaasi kasutamine (ainult HR2600/HR2602/HR2608/HR2611) (joon. 4)

Märkus. Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke joogiklaasi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit).
Valmistage smuutit või segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate joogiklaasi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

4 Mootori ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 30 minutit jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskusega.

Hrvatski

1 Pregled (sl. 1)

Plastični vrč blendera (samo HR2601/HR2602)	Glavna jedinica
① Poklopac plastičnog vrča blendera	⑥ Brtveni prsten
② Plastični vrč blendera	⑦ Jedinica s rezačima
Posuda za blendanje (samo HR2600/HR2602/HR2608/HR2611)	⑧ Ugrađeni sigurnosni mehanizam
	⑨ Jedinica motora
③ Poklopac posude za blendanje	⑩ Gumb za brzinu 1: za blendanje normalne brzine
④ Brtveni prsten	⑪ Gumb za brzinu 2: za blendanje pune brzine
⑤ Posuda za blendanje	

2 Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte sliku 5). Ako tijekom prve uporabe primijetite neugodan miris, to je normalno.

3 Primjena

- Napomena:**
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene na slici 2.
 - Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu.
 - Nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 60°C.
 - Kad blendate gusti pire, započnite s manjom brzinom 1 kratko vrijeme kako biste omogućili sporije početno okretanje i zatim postepeno prijdite na punu brzinu 2 za snažno rezanje i blendanje.
 - Kako biste postigli bolje rezultate blendanja, tekućine uvijek dodajte zajedno s krutim sastojcima u vrč i posudu za blendanje. Nikada nemojte blendati samo krute sastojke.
 - Sljedeće smjer oznake za zaključivanje kako biste sigurno fiksirali dodatak na podnožje prije blendanja.
 - Pažljivo rukujte staklenim vrčem jer može biti sklizak zbog mokre površine.
 - Prije uporabe provjerite je li brtveni prsten pravilno postavljen na jedinicu s rezačima kako biste izbjegli proljevanje i curenje.
 - Nemojte blendati gazirane tekućine.

Uporaba blendera (sl. 3)

- Napomena:** Vrč blendera nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne brzine (0,6 litara) kako ne bi došlo do proljevanja.
- Blender je namijenjen:
- Blendanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, vo

